

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 90 (2012)  
**Heft:** 12

**Vorwort:** Editorial : die Weihnachtszeit und andere Höhepunkte  
**Autor:** Noser, Marianne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Editorial



Marianne Noser,  
Chefredaktorin

## Die Weihnachtszeit und andere Höhepunkte

**S**eine grosse Karriere im Skisport liegt schon weit über 30 Jahre zurück, trotzdem zählt er immer noch zu den bekanntesten und beliebtesten Schweizern. Im Interview mit Martina Novak erzählt Bernhard Russi, ehemaliger Olympiasieger und zweifacher Weltmeister in der Männerabfahrt, wie er es geschafft hat, trotz seiner Erfolge am Boden zu bleiben, weshalb er keine Angst vor dem Älterwerden hat und warum er es begrüsst, dass sich die Schweiz als Austragungsort für die Olympischen Winterspiele 2022 bewirbt. Zudem erzählt er, wie er es erlebt, dass er heuer erstmals Grossvater geworden ist. Das jüngste Glück in Bernhard Russis bisherigem Leben.

Wenn Glücksbringer Hochkonjunktur haben und Millionen von guten Wünschen den Globus umrunden, dann ist er wieder da – der Jahreswechsel. Zeitlupe-Redaktorin Usch Vollenwyder hat sich mit den Ursprüngen und Bedeutungen der wichtigsten Rituale und Symbole rund um Neujahr auseinandergesetzt und den ausgewiesenen Kenner des Schweizer Brauchtums Fritz von Gunten gefragt, weshalb die Pflege dieser Traditionen auch heute noch so wichtig ist.

Bevor am Silvesterabend die Korken knallen und das neue Jahr mit Feuerwerk und Partys begrüsst wird, dürfen wir in die ruhigeren und besinnlicheren Adventstage eintauchen. Dazu passend stellen wir Ihnen in dieser Zeitlupe zwei Weihnachtsmärkte in unserem nördlichen Nachbarland vor: den traditionellen, grossen in Freiburg im Breisgau und den kleinen, wildromantischen in der Ravennaschlucht im Schwarzwald. Auch auf den Ernährungsseiten widmen wir uns den Festtagen – mit einem Rezept für feine Guetzli mit schwarzer Schoggi – den Chocolate Chip Cookies.

**Liebe Leserinnen und Leser,** das Jahresende ist ein idealer Zeitpunkt, um zurückzublicken und allen, mit denen wir 2012 ausserhalb und innerhalb von Pro Senectute zusammenarbeiten durften, die uns mit Kollektivabonnements unterstützt oder in unserem Magazin inseriert haben, Danke schön zu sagen. Ein besonders herzliches Merci gebührt der Hatt-Bucher-Stiftung, die mit den Erlebnistagen in Heiden und den Fraumünsterkonzerten wiederum vielen älteren Menschen viel Freude bereiten konnte – und vor allem natürlich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, für Ihre Treue zur Zeitlupe. Im Namen des gesamten Teams wünsche ich Ihnen frohe Festtage, einen glücklichen «Rutsch» ins 2013 und eine anregende Lektüre.



HAUSBETREUNGSDIENST  
für Stadt und Land



### Pflege, Betreuung und Haushalt

Tag & Nacht und am Wochenende;  
qualifiziertes, erfahrenes Personal;  
zuverlässig, individuell und flexibel;  
zu den offiziellen Pflegetarifen;  
von allen Krankenkassen anerkannt.


Hausbetreuungsdienst für Stadt  
und Land AG  
Zentrale für alle Kantone D/F/I:

**0844 77 48 48**

**www.homecare.ch**

### Private Spitex

Ich bin an Folgendem interessiert:

- ☐ Allgemeine Informationen zu den Angeboten in der Pflege
- ☐ Allgemeine Informationen zu den Betreuungs- und Haushalthilfe-Leistungen
- ☐ Mitgliedschaft
- ☐ Inkontinenzprodukte 
- ☐ Bitte rufen Sie mich an

Vorname/Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon/E-Mail

Geburtsdatum

Coupon zurückschicken an:  
Hausbetreuungsdienst für  
Stadt und Land  
Schwarztörstrasse 69  
3000 Bern 14

ZL 12\_2012